



第七十三届会议

议程项目 139

会议时地分配办法

会议时地分配办法

行政和预算问题咨询委员会的报告

一. 导言

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了秘书长关于会议时地分配办法的报告(A/73/93)。此外,行预咨委会收到了会议委员会 2018 年报告(A/73/32),其附件一载有一项关于会议时地分配办法的决议草案案文。行预咨委会在审议报告期间会晤了秘书长的代表,他们提供了补充资料和说明。行预咨委会最后于 2018 年 10 月 17 日收到书面答复。

2. 秘书长关于会议时地分配办法的报告是根据大会第 72/19 号决议及其他相关任务提交的,其中载有关于 2017 年会议管理和文件管理所涉事项的资料以及成本效益举措和贯穿各领域的问题。行预咨委会注意到,该报告没有提出资源要求,也没有立即引起所涉经费问题。

二. 会议管理战略

3. 秘书长在其报告第 5 段中指出,通过在四个工作地点之间进行法定职责划分,实现了统一的会议管理战略,而且成立了一个工作组,负责审查会议管理业务的关键业绩指标。行预咨委会索要后得到了关于主管大会和会议管理部副秘书长与总部以外办事处总干事及其他负责官员之间商定的会议服务政策和业务职责划分的资料。行预咨委会相信,在大会审议秘书长报告期间,将向大会提供关于四个工作地点之间商定的会议管理职责划分的资料。行预咨委会欢迎统一的会议管理战略,并期待收到关于今后会议管理授权划分以及个体能力评估的更详细资料。



三. 会议和文件管理

会议和文件管理方面的创新

4. 秘书长在其报告中提供了关于会议管理(A/73/93, 第 22-29 段)和文件管理(同上, 第 47-51 段)方面的一些创新的资料。行预咨委会索要后得到了一份大会和会议管理部目前开展的试点项目详细一览表, 并注意到该部目前正在推行大量创新和试点举措。行预咨委会欢迎大会部的举措, 并注意到大多数项目是利用内部能力和专门知识开发和实施的。行预咨委会相信在大会审议秘书长报告期间, 将向大会提供关于试点项目的资料。

远程口译

5. 秘书长指出, 更多采用远程参与会议和视频会议工具(与会者不在会议室现场)对口译服务提出了新的挑战, 因而在 2018 年年初编写了远程参与和视频会议技术要求和标准准则, 并发给了纽约政府间机构和秘书处有关单位。他还指出, 在其报告第 28 段中, 对四个工作地点之间开展远程口译(口译员不在会议室现场)的实际和技术可行性进行了评估, 评估后提出的建议包括在每个工作地点设立一个测试远距离口译的专门房间。行预咨委会注意到, 远程口译概念可能对口译员造成一些挑战, 从而对质量产生潜在影响。行预咨委会获悉, 大会停止了此前的一个试点项目, 目前没有任何国际组织在使用远程口译。行预咨委会相信, 秘书长将为拟议试点项目提供更多的理由, 供大会审议。

文件处理

6. 关于联合国文件制作以及六种正式语文口译的费用参数, 行预咨委会索要后得到了 2018 年此类费用的详细资料, 其中包括会议服务费用(见附件)。

内罗毕会议中心

7. 秘书长在其报告第 10 至 12 段中详述了内罗毕会议中心的状况不断恶化, 提供会议服务的能力有限。他指出, 该中心的状况严重阻碍使用会议服务, 会议设施使用率在 2017 年降至 39%。他还指出, 会议中心目前的状况直接危及为内罗毕将要主办的主要日历活动提供服务。行预咨委会询问后获悉, 鉴于设备、家具和整体会议基础设施的相互依存性, 任何重大升级和更换都需要在建筑、信息技术和会议管理团队之间进行整体规划。因此, 将需要提供专门资源来支付维护费用。

8. 行预咨委会还得到了秘书长在其关于基本建设战略审查的报告(A/70/697)中确定的会议设施现况、状况紧迫性及中心升级必要性的补充资料。行预咨委会建议大会注意到秘书长的关切以及关于联合国内罗毕办事处会议中心状况的资料。行预咨委会建议大会请秘书长迅速提交解决这一事项的建议。

非洲经济委员会的会议设施

9. 秘书长在其报告第 18 段中提供了关于使用和改善非洲经济委员会(非洲经委会)会议设施的信息。他指出, 2017 年使用的可用会议资源百分比依然高达 90%,

2019 年第 1 和第 2 会议室的设施将得到改善，安装重新设计的无障碍讲台和可调节讲桌。他还指出，必须定期翻修房地，而且鉴于亚的斯亚贝巴扩张速度惊人，亟需提升技术以确保非洲经委会保持提供尖端会议服务的能力。他还表示，2018-2022 年期间促进会议中心数字技术升级的资本投资计划已经完成，非洲会堂翻修项目定于 2021 年完工。行预咨委会询问后获悉，非洲会堂的技术和禀赋不足以保障会议管理职能，预计翻修项目将彻底更换所有设施，包括会议管理、视听和广播技术。行预咨委会注意到非洲经委会会议设施状况，并在其关于亚的斯亚贝巴非洲经委会非洲会堂翻修及新办公设施建造进展情况的报告中就此问题提出了进一步意见和建议。

未列入日历的会议

10. 秘书长在其报告第 30 段中指出，纽约、日内瓦和维也纳使用联合国房地举行未列入日历的会议及会外活动的请求继续增加。关于纽约未列入日历的会议的增加情况，行预咨委会获悉，2017 年未列入日历的会议和活动占会议总数的 73%，而 2012 年为 56%(见表 1)。秘书长在其报告中指出，所产生的额外工作使纽约 2017 年会议管理服务应接不暇。

表 1

2012-2017 年列入日历和未列入日历的会议的数量

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
未列入日历的会议	5 192	5 209	7 294	10 000	9 863	9 789
列入日历的会议	4 091	4 493	4 600	5 168	5 107	3 687
会议总数	9 283	9 702	11 894	15 168	14 880	13 476
未列入日历的会议和列入日历的会议所占百分比	56/44	54/46	61/39	66/34	66/34	73/27

11. 行预咨委会询问后获悉，未列入日历的会议增加的原因是会员国越来越多地请求使用联合国会议室和大会堂来举办本组织正式职能之外的活动。这些活动包括但不限于模拟联合国会议、讨论和对话、音乐会和电影放映、特别活动、会外活动、非正式简报会、会员国小组会议以及常驻联合国代表团或观察团主办的会议和活动。

12. 行预咨委会还获悉，《2030 年可持续发展议程》的一项基本原则是承认民间社会是可持续发展目标的执行、后续落实和评估的关键利益攸关方。每年，约有 7 000 名非政府组织代表参加纽约联合国的政府间活动。随着非政府组织在国际一级更为活跃并更加直接地参与政府间进程，过去三个两年期与法定会议相关的会外活动数量激增。关于请求举行未列入日历的会议的实体范围，行预咨委会询问后获悉，政府间机构或专家机构、秘书处实体、区域集团、会员国、联合国系统机构、基金或方案或未在方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下获得预算拨款的任何其他实体均可提出请求。

13. 秘书长在其报告第 30 段指出,目前正在纽约研究是否可建立一种机制,对与政府间进程无关的文化活动、会议和活动收取相关费用。他指出,正在审查一个与联合国日内瓦办事处类似的收费机制,另外还将修订 1996 年 4 月 26 日关于使用联合国房地举行会议、特别活动和展览的行政指示(ST/AI/416),以反映为会议服务申请者启动一站式解决方案的情况。他还在报告第 29 段指出,2017 年,在联合国日内瓦办事处开发了一个工具,以便根据用户明确提出的要求,自动确定会议服务、会议的技术和支助服务以及特别活动所涉资源和经费。

14. 日内瓦采用的机制成为在纽约开展研究的基础,关于这个机制,行预咨委会获悉,已争取为方案预算未涵盖的服务提供费用偿还款。行预咨委会还获悉,联合国日内瓦办事处采用“团结”项目服务交付模块来计算会议和特别活动的费用,并向客户收取预算外会议的费用。此外,2018 年 9 月以裁军事务厅为试点启用了预算外计算器工具,以便通过生成财务设想情况,并说明对客户所涉费用,简化预算外会议和活动的财务规划流程。

15. 行预咨委会注意到,在过去五年中,纽约未列入日历的会议和活动大幅增加,对秘书处、特别是对大会和会议管理部提出的要求越来越多。行预咨委会期待目前在纽约就与政府间进程无关的文化活动、会议和活动的费用偿还机制开展的研究取得成果。

三. 人员配置

16. 秘书长在其报告第 52 至 62 段介绍了 2017 年采取的一系列征聘语文员额和补充语文员额名册的措施。这些措施包括远程征聘考试,扩大对潜在征聘对象的外联工作,通过实习和见习培训潜在征聘对象,采用菱形人员配置结构,利用电子工作流程和优化能力使用。行预咨委会感谢大会和会议管理部努力应对该部在人员配置上遇到的挑战。

17. 秘书长在其报告表 2 中指出,截至 2017 年 12 月 31 日,纽约和日内瓦的文本处理员额空缺率分别达到 14%和 19%。行预咨委会回顾大会部在文本处理人员配置上遇到的挑战,并相信重组将导致空缺率下降。秘书长还指出,内罗毕的口译员额空缺率为 37%,笔译员额空缺率为 14%,文本处理员额空缺率为 14%。行预咨委会注意到内罗毕口译处持续存在空缺,并鼓励联合国内罗毕办事处进一步向泛非笔译和口译硕士项目联盟中的教育机构、教授口译和笔译的非洲各高校和其他相关机构开展外联工作,以增加合格申请人的申请,并减少空缺水平。

远程考试

18. 秘书长在其报告第 55 和 56 段指出,2017 年举办了征聘考试,在举办的六次语言竞争性考试中,三次为笔译员、编辑和逐字记录员以及制版员、校对员和制作编辑综合考试。考试结果是在 2018 年将 143 名语文专业人员列入供征聘的名册。2017 年的所有综合考试均以远程方式进行,任何有电脑且接入因特网的合格申请者(包括身体残疾者)都可通过电子方式参加。秘书长指出,申请者人数从 3 203 人增至 6 739 人,来自传统上考试人数不足地区的英语考试申请人比例从

20%上升到 33%，法语考试申请人比例从 25%上升到 47%。行预咨委会询问后获悉，关于以远程方式进行的三次综合竞争性考试，预计将在今后三年内出现空缺的每个员额的申请者人数估计约为 67 名。行预咨委会欢迎采用远程考试作为一种征聘手段，并期待秘书长在下次关于会议时地分配办法的报告中进一步介绍这项举措的最新情况。

会议临时人员

19. 秘书长在其报告第 54 段指出，使用会议临时人员是为了留住合格的自由职业语文专业人员，以应对工作量激增的情况，并弥补内部临时能力不足。他还指出，由于一系列因素，秘书处在 2016 年至 2017 年期间，将四个工作地点的内部笔译、口译和逐字记录临时人员支出分别减少了 180 万美元(11%)、240 万美元(19.5%)和 7 万美元(2.6%)，总共减少了 421 万美元(13.6%)。行预咨委会提出要求后收到了有关四个工作地点临时人员支出的资料(见表 2)。行预咨委会获悉，各年波动反映出利用临时人员与主要会议时间安排之间的密切联系，以及任何特定年份所涉方案预算的波动情况。

表 2

四个工作地点的临时人员支出

(美元)

	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年	2017 年
笔译					
纽约	3 322 816	3 585 183	3 220 872	5 662 325	5 462 365
日内瓦	5 895 400	7 386 500	7 680 500	9 089 522	7 232 236
内罗毕	393 918	57 093	232 834	37 870	57 460
维也纳	1 055 134	970 500	1 046 356	1 211 090	1 496 922
口译					
纽约	3 071 221	4 317 061	5 723 140	5 181 190	3 521 437
日内瓦	1 849 400	2 388 400	2 456 600	3 964 394	2 997 975
内罗毕	1 853 308	2 170 625	1 218 886	1 603 125	1 518 728
维也纳	1 386 180	1 563 107	1 736 348	1 497 529	1 818 991
逐字记录					
纽约	1 654 337	1 919 654	2 308 001	2 676 027	2 606 154

四. 设施和无障碍环境

20. 秘书长在其报告第 63 至 66 段概述了与残障人士无障碍使用会议服务和设施有关的各项活动和举措。秘书长指出，秘书处力求确保为 2017 年与残疾人直接相关的会议，如纽约的残疾人权利委员会会议、人权理事会专门会议、残疾人权利公约缔约国会议以及其他活动，提供更加方便的无障碍环境。他还指出，部门

间无障碍环境工作队发起了一项调查，征求纽约总部设施所有用户对其无障碍环境的反馈意见，目前正在利用收到的答复来制定一项改善无障碍环境的详细计划。

21. 行预咨委会感谢在文件编制和会议服务方面提供各种无障碍服务。不过，行预咨委会指出，无障碍的概念发生了变化，各种要求和影响包括总部地点、总部以外办事处和其他工作地点更广泛的考虑因素，以及针对当前和未来工作人员和会员国的考虑因素。这些考虑因素包括、但不限于承认影响个人的各种残疾(身体、认知或其他)，利用实物设施，提供辅助性和无障碍技术，在工作场所采取措施确保身心健康，组织社会化做法，为有残疾的新工作人员提供有针对性的入职手续，包容和融入工作，以及为暂时或永久状况全面提供合理的便利条件。行预咨委会相信，秘书长将适当考虑与无障碍环境问题有关的各种问题，以及每年就此全面提出报告的背景。

五. 结论

22. 在考虑到上文各段所述意见和建议的前提下，行预咨委会建议大会注意到秘书长的报告。

附件

2018 年文件编制和会议服务费用参数

A. 制作一份联合国文件

(美元)

	纽约		日内瓦		维也纳		内罗毕	
	8 500 字, 26 页	10 700 字, 32 页	8 500 字, 26 页	10 700 字, 32 页	8 500 字, 26 页	10 700 字, 32 页	8 500 字, 26 页	10 700 字, 32 页
一份文件的费用 ¹	26 000	32 500	29 100	36 600	26 300	32 900	25 000	31 400

¹ 处理一份文件的费用包括笔译、审校、文本处理和编辑、印刷和分发费用。

B. 不超过两天的会议服务

(美元)

	纽约	日内瓦	维也纳	内罗毕
一次会议/每日/六种正式语文的费用 ¹	11 900	12 500	12 500	17 900

¹ 每日一次涵盖联合国六种正式语文的会议费用总额。

C. 超过两天的会议服务

(美元)

	纽约	日内瓦	维也纳	内罗毕
一次会议/每日/六种正式语文的费用 ¹	16 800	17 600	16 700	27 300

¹ 每日一次涵盖联合国六种正式语文的会议费用总额。